

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وَأَمْرًا إِلَى رَبِّهِمْ أَتَّخِذُونَ

٢١٢١/١١/٧

١١ رجب ١٤٤١

٢٠٢٠/٠٣/٠٥

الرقم

التاريخ

الموافق

مديري ومديرات المدارس الخاصة

التي تعتمد تدريس البرامج التعليمية الأجنبية

الموضوع: أسس معادلة الشهادات 2020/2019

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وبعد؛

فأرفق بطيه أسس معادلة الشهادات الأجنبية التي تم تحديثها بقرارات لجنة معادلة الشهادات الأجنبية في الوزارة للبرامج التالية :

- الثقافة العامة البريطانية (IGCSE, GCSE, GCE)


- الثانوية (الدبلوما) الأمريكية

- البكالوريا الدولية (IB)

ارجو العلم بأنه سيتم تطبيقها على طلبة الصف الثاني عشر للعام الحالي 2020/2019.

واقبلوا الاحترام

وزير التربية والتعليم

  
فایز خلیل المعاریف

مدير ادارة التعليم الخاص

وزارة التربية والتعليم  
إدارة الامتحانات والاختبارات  
قسم معادلة الشهادات

دليل معادلة شهادة دبلوما الثانوية الأمريكية  
(High School Diploma)

٢٠٢٠/٢٠١٩

تُعادل شهادة دبلوما الثانوية الأمريكية (H.S.D) والمقترنة بامتحانات (SAT II) - امتحانات (AP) - امتحان (ACT) وفق الأسس الآتية :-

أولاً : أن ينهي الطالب اثنتي عشرة سنة دراسية طالباً نظامياً على أن تكون السنوات الثلاثة الأخيرة كما ورد في أسس اعتماد وترخيص البرامج التعليمية المختلفة والتحويل بينها الصادرة بالإستناد للمادة ( ٣١ / أ ) من قانون التربية والتعليم رقم (٣) لسنة ١٩٩٤.

ثانياً : أن تكون المدارس التي تخرج منها الطلبة معتمدة من جهة تربوية أمريكية وشهاداتها الثانوية المدرسية (H.S.D) مصدقة من مكتب (الأمديست) في عمان.

ثالثاً : على الطلبة خريجي المدارس الأردنية النجاح مدرسياً في جميع مستويات كل مبحث من المباحث الآتية في الصفين الحادي عشر والثاني عشر: اللغة العربية والتربية الإسلامية (للطالب المسلم) وتاريخ الأردن من المناهج الأردنية المعتمدة بالإضافة إلى مباحث المنهاج الأمريكي.

رابعاً: خيارات المعادلة

على الطالب أن يختار أحد الخيارات الآتية :

١. ست مواد SAT II على أن يكون ثلاثاً منها على الأقل علمية إحداها الرياضيات للحصول على الفرع العلمي ويحتسب المعدل على النحو الآتي:-

- ٢٥ % من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية)

- ٧٥ % من علامات SAT II

٢. أربع مواد SAT II + مادة AP

أو أربع مواد SAT II + امتحان ACT على أن يكون ثلاثاً منها على الأقل علمية إحداها الرياضيات للحصول على الفرع العلمي ويحتسب المعدل على النحو الآتي :-

- ٢٥ % من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية)

- ٥٠ % من SAT II

- ٢٥ % من ACT أو AP

٣. مادّتان SAT II + مادّتان AP

على أن تكون مادّتا الـ AP علميتين للحصول على الفرع العلمي ويحتسب المعدل على النحو الآتي :-

- ٢٥ % من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية)

- ٢٥ % من امتحانات SAT II

- ٥٠ % من امتحانات AP

٤. ثلاث مواد AP على أن تكون اثنتان منها علميتين للحصول على الفرع

العلمي ؛ ويحتسب المعدل على النحو الآتي :

- ٢٥% من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية )

- ٧٥% من امتحانات AP

٥. مادتان AP + امتحان ACT على أن تكون مادتا AP علميتين

للحصول على المعادلة بالفرع العلمي

ويحتسب المعدل على النحو الآتي :-

- ٢٥% من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية )

- ٥٠% من امتحانات AP

- ٢٥% من امتحان ACT

٦. مادتان SAT II + مادة ACT + AP على أن تكون مواد

SAT II و AP علمية إحداها الرياضيات للحصول على الفرع العلمي

ويحتسب المعدل على النحو الآتي :-

- ٢٥% من الصفوف الثلاثة الأخيرة (مجتمعة بنسب متساوية)

- ٢٥% من امتحانات SAT II

- ٢٥% من امتحان AP

- ٢٥% من امتحان ACT

ملاحظة : يمكن للطالب الذي لا يرغب بإحتساب العلامات

المدرسية في المعدل إستبدالها بامتحان دولي بنفس الوزن

(امتحانين SAT II او امتحان AP او امتحان ACT).



خامساً : تحتسب مواد الثقافات المشتركة من امتحان الثانوية العامة الأردنية (التربية الإسلامية، اللغة العربية، تاريخ الأردن) ومادتا اللغة العربية والتربية الإسلامية من مناهج الدول التي تعتمد الامتحان الوطني (امتحان وزاري ) في تقييم طلبتها ومادة اللغة العربية (A-Level) من المنهاج البريطاني ، والعربي A من المستوى العالي من مناهج البكالوريا الدولية بدائل (أدبية) اختيارية عن مواد SAT II فقط في كل الخيارات السابقة.

سادساً : كل من المواد التالية ومثيلاتها لا تعتبر مواد منفصلة

**AP Calculus Bc, AP Calculus AB**  
**AP Physics B, AP Physics C**  
**SAT II Biology M, SAT II Biology E**  
**Language , Language with listening**

سابعاً: تعد كل من المواد التالية مواد منفصلة:

**AP Macroeconomics / AP Microeconomic**  
**SAT II Math I/ SAT II Math II**

ثامناً : تدرج الخيارات الجديده لدبلوما الثانوية الأمريكية:-

- علامات امتحان ACT :

١٨ = ٦٥% / ١٩ = ٦٧% / ٢٠ = ٦٩% / ٢١ = ٧١%

٢٢ = ٧٣% / ٢٣ = ٧٥% / ..... /

- علامات AP :

$$\% 100 = 5$$

$$\% 93 = 4$$

$$\% 86 = 3$$

- التدرج لعلامات SAT II هو وفق الآتي: (ينطبق على خيارات ٢٠١٩ الجديدة فقط)

$$\% 65 = 470 - 450 \bullet$$

$$\% 70 = 500 - 480 \bullet$$

$$\% 73 = 530 - 510 \bullet$$

$$\% 77 = 560 - 540 \bullet$$

$$\% 80 = 590 - 570 \bullet$$

$$\% 83 = 620 - 600 \bullet$$

$$\% 86 = 650 - 630 \bullet$$

$$\% 90 = 680 - 660 \bullet$$

$$\% 93 = 710 - 690 \bullet$$

$$\% 95 = 740 - 720 \bullet$$

$$\% 98 = 770 - 750 \bullet$$

$$\% 100 = 800 - 780 \bullet$$

- علامة النجاح لمواد الثقافات المشتركة هي ٥٠% من علامة المادة.



الوثائق المطلوبة للمعادلة :-

١. كتاب تغطية من مكتب الإمديست/ عمان يحتوي على الشهادات المدرسية لآخر ثلاث صفوف وشهادة إنهاء المرحلة الثانوية (H.S.D) مصدقة حسب الأصول ونتائج الامتحانات الدولية AP + SAT II .
٢. كشف علامات مواد الثقافات المشتركة من امتحان الثانوية العامة الأردنية (إن وجد) .
٣. نتيجة امتحان اللغة العربية (A-Level) من المنهاج البريطاني (إن وجد) مصدقة من المجلس الثقافي البريطاني / عمان.
٤. نتيجة امتحان اللغة العربية A (المستوى العالي) من منهاج البكالوريا الدولية (إن وجد) مصدقة حسب الأصول .
٥. كشف علامات منفصل ( إن وجد ) يثبت أن الطالب تقدم للامتحان الوزاري الموحد لمادتي اللغة العربية والتربية الإسلامية أو إحداهما مصدق حسب الأصول.
٦. كتاب تغطية بنتيجة امتحان ACT ( إن وجد ) موثق من مكتب CONNEC ME عمان .
٧. إثبات شخصية للطالب ومقدم الطلب.
٨. كتاب بطلب المعادلة للطالب غير الأردني .



وزارة التربية والتعليم  
إدارة الامتحانات والاختبارات  
قسم معادلة الشهادات

دليل معادلة شهادة البكالوريا الدولية (I.B)

٢٠٢٠/٢٠١٩

تُعادل شهادة البكالوريا الدولية للطلبة الراغبين في المعادلة وفق الأسس الآتية :-  
أولاً : أن ينهي الطالب اثنتي عشرة سنة دراسية طالباً نظامياً على أن تكون السنوات الثلاثة الأخيرة كما ورد في أسس اعتماد وترخيص البرامج التعليمية المختلفة والتحويل بينها الصادرة بالإستناد للمادة ( ٣١ / أ ) من قانون التربية والتعليم رقم ( ٣ ) لسنة ١٩٩٤ .

ثانياً : على الطلبة خريجي المدارس الأردنية النجاح مدرسياً في جميع مستويات كل مبحث من المباحث الآتية في الصفين الحادي عشر والثاني عشر : اللغة العربية والتربية الإسلامية (للطلاب المسلم) وتاريخ الأردن من المناهج الأردنية المعتمدة، بالإضافة إلى مباحث منهاج البكالوريا الدولية

- ثالثاً : ١ . النجاح في ست مواد على الأقل من مواد البكالوريا.  
٢ . النجاح بالمستوى العالي في مادتين على الأقل من المواد الست.  
٣ . ألا تكون إحدى هذه المواد مكررة مع غيرها.  
٤ . النجاح في الرياضيات وإحدى مواد العلوم من ضمن المواد الست إما على المستوى العادي أو العالي.  
٥ . أن تكون اللغة العربية (A) او اللغة العربية (B) إحدى المواد الست للطلاب العربي في أي من المستويين.

رابعاً : نقاط النجاح في المستوى العالي من ( ٣ - ٧ ) و في المستوى العادي من ( ٢ - ٧ )  
وإذا تقدم الطالب لمادة إضافية في المستوى العالي فتحسب له هذه المادة في المستوى  
العادي و بنفس النقاط .

خامساً : تعادل شهادة البكالوريا الدولية بشهادة الدراسة الثانوية الأردنية الفرع العلمي ،  
بالشروط الآتية :

أ- أن يجتاز الطالب ثلاث مواد علمية إحداها الرياضيات شريطة أن تكون اثنتان  
منها على الأقل بالمستوى العالي و اللغة العربية و لغة أجنبية و مادة اختيارية.  
ب- تحصيل ما مجموعه ( ٢١ ) نقطة من أصل ( ٤٢ ) نقطة.

سادساً : تعادل شهادة البكالوريا الدولية بشهادة الدراسة الثانوية الأردنية الفرع الأدبي ،  
بالشروط الآتية :-

أ- أن يجتاز الطالب ثلاث مواد أدبية إحداها اللغة العربية شريطة أن تكون اثنتان  
منها على الأقل بالمستوى العالي والرياضيات ومادة علمية ومادة اختيارية.  
ب- تحصيل ما مجموعه ( ٢١ ) نقطة من أصل ( ٤٢ ) نقطة.

سابعاً : تكون سنة التخرج لجميع الشهادات هي آخر سنة دراسية يحصل فيها الطالب  
على متطلبات المعادلة.

ثامناً : طريقة حساب معدل شهادة البكالوريا الدولية :-

\*\* تجمع المواد الست ويقسم المجموع على عددها.

$$١٠٠=٧$$

$$٩٥=٦$$

$$٨٨=٥$$

$$٧٧=٤$$

$$٦٦=٣$$

$$٥٥=٢ ( المستوى العادي فقط )$$

- ملاحظة : سيتم احتساب نقاط الدبلوما للحصول على علامة أو جزء من العلامة تضاف على المعدل العام بحيث لا يتجاوز المعدل ١٠٠% .
- تُطبق القرارات بدءاً من العام الحالي على خريجي الصف الثاني عشر للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠ .

#### الوثائق المطلوبة :-

- ١- نتائج امتحانات IB مصدقة حسب الأصول.
- ٢- شهادات المدرسة للصفوف الثلاثة الأخيرة مصدقة حسب الأصول.
- ٣- شهادة إنهاء المرحلة الثانوية مصدقة حسب الأصول.
- ٤- إثبات شخصية للطالب ومقدم الطلب.
- ٥- كتاب بطلب المعادلة للطالب غير الأردني.

وزارة التربية والتعليم  
إدارة الامتحانات والاختبارات  
قسم معادلة الشهادات

دليل معادلة شهادة الثقافة العامة البريطانية  
G.C.E, I.G.C.S.E, G.C.S.E

٢٠٢٠/٢٠١٩

أولاً : الشروط العامة للمعادلة :

- (١) أن ينهي الطالب اثنتي عشرة سنة دراسية (نظام الصفوف)  
وثلاث عشر سنة دراسية (نظام السنوات) طالباً نظامياً على أن تكون السنوات  
الثلاث الأخيرة على الأقل في البرنامج نفسه.
- (٢) أن ينجح الطالب في مبحثين على الأقل من المستوى المتقدم (Advanced Level)  
وفي ستة مباحث من المستوى العادي (Ordinary Level) ، على أن تكون  
علامة النجاح للطالب في المستوى المتقدم من (A\* - E) وفي المستوى العادي  
(A\* - D) او (٩-٤).

(٣) أن يكون مبحث اللغة العربية (لغة أولى) أحد المباحث الثمانية للطالب العربي  
الذي يدرس في بلد عربي ( CLASSICAL ARABIC  
FIRST LANGUAGE ,ARABIC 3180 , ARABIC 4AA1 ) .

- (٤) يعد كل من المستوى المتقدم والمستوى العادي في المبحث مادة منفصلة عند  
المعادلة، فإذا درس الطالب مادة الأحياء مثلاً في المستوى المتقدم ودرسها في  
المستوى العادي فتعدّان مادتين منفصلتين عند المعادلة.
- (٥) على الطلبة خريجي المدارس الأردنية النجاح مدرسياً في جميع مستويات كل مبحث  
من المباحث الآتية في الصفين الحادي عشر والثاني عشر: اللغة العربية و التربية  
الإسلامية (للطالب المسلم) وتاريخ الأردن من المناهج الأردنية المعتمدة، بالإضافة



إلى مناهج الثقافة العامة البريطانية .

(٦) على الطلبة خريجي المدارس الأجنبية خارج الأردن النجاح مدرسياً في الصفوف العاشر، الحادي عشر، الثاني عشر، وإحضار شهاداتها مصدقة حسب الأصول، بالإضافة إلى شهادات (A-level) وشهادات (AS) وشهادات (O-Level) مصدقة من British Council عمان .

(٧) تعد مواد الحاسوب مواد مشتركة للفرعين العلمي والأدبي سواء أكانت في المستوى المتقدم أم المستوى العادي.

(٨) تكون سنة التخرج لجميع الشهادات هي آخر سنة دراسية يحصل فيها الطالب على متطلبات المعادلة .

ثانياً : للمعادلة بالفرع العلمي على الطالب أن يختار أحد الخيارات الآتية:-

- مادتين علميتين من المستوى المتقدم إحداهما مادة الرياضيات أو الفيزياء كاملة (A-Level) والثانية مادة علمية أخرى (A-Level)، بالإضافة إلى مادتين علميتين ومادة اللغة العربية (لغة أولى) من ضمن المواد الست في المستوى العادي (O-Level) .

- مادة الرياضيات أو الفيزياء (A-Level) و مادتين علميتين في مستوى AS ، بالإضافة إلى مادتين علميتين ومادة اللغة العربية (لغة أولى) من ضمن المواد الست في المستوى العادي (O-Level) .

ثالثاً: للمعادلة بالفرع الأدبي على الطالب أن يختار أحد الخيارات الآتية:-

- مادتين أدبيتين في المستوى المتقدم إحداهما اللغة العربية كاملة (A-Level) والثانية مادة أدبية أخرى (A-Level) ، بالإضافة إلى مادتين علميتين في المستوى العادي من ضمن المواد الست المطلوبة.

- اللغة العربية كاملة (A-Level) و مادتين أدبيتين في مستوى AS ، بالإضافة إلى مادتين علميتين في المستوى العادي من ضمن المواد الست المطلوبة.

- اللغة العربية كاملة (A-Level) ومادة أدبية ومادة علمية في مستوى AS بالإضافة إلى مادتين علميتين في المستوى العادي من ضمن المواد الست المطلوبة.

#### الوثائق المطلوبة :

- شهادات الصفوف العاشر، الحادي عشر، الثاني عشر مصدقة حسب الاصول.

- شهادات (A-level) وشهادات (AS) وشهادات (O-Level) مصدقة من British Council عمان.

- اثبات شخصية للطالب ومقدم الطلب.

- كتاب بطلب المعادلة للطالب غير الأردني.

رابعاً : طريقة حساب معدل شهادة الثقافة العامة البريطانية :-  
أ- تجمع العلامات المئوية للمواد الثمانية ويقسم المجموع على عددها.

$$\text{ب- } 100 = 9 = A *$$

$$97 = 8$$

$$95 = 7 = A$$

$$88 = 6$$

$$85 = B$$

$$80 = 5$$

$$75 = 4 = C$$

$$65 = D$$

$$55 = E \text{ (المستوى المتقدم فقط)}$$

- تُطبق القرارات بدءاً من العام الحالي على خريجي الصف الثاني عشر للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩ .

• ملاحظة :

بإمكان الطالب تقديم مادة ( A level ) إضافية للحصول على علامة أو جزء من العلامة تضاف على معدلة العام بحيث لا يتجاوز معدلة ١٠٠% .